

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband für Landtechnik
<b>Band:</b>	31 (1969)
<b>Heft:</b>	10
<b>Rubrik:</b>	Die Ehrenpavillons der Tschechoslowakei und Mexikos

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*In Bälde das 50. Comptoir Suisse*

## **Die Ehrenpavillons der Tschechoslowakei und Mexikos**

*Zwei sehr bemerkenswerte Aspekte der Weltaktualität werden am 50. Comptoir Suisse, vom 13. bis 28. September, ins Licht gerückt und von den dort eingerichteten Ehrenpavillons der Tschechoslowakei und Mexikos verkörpert werden.*

### **Von Pilsen bis Kosize**

*Der offizielle tschechoslowakische Pavillon verspricht eine packende Veranstaltung zu werden. Dies umso mehr, als mehr denn je dieses Land weiter in seinen Bestrebungen zur Förderung des Fremdenverkehrs beharrt, besonders in der Schweiz, wo die Luftfahrtgesellschaft CSA — übrigens zusammen mit der Swissair — täglich Flüge organisiert und Direktverbindungen von Prag nach Genf unterhält.*

*Ausserhalb des offiziellen Pavillons, welche die Schätze der industriellen, kommerziellen und gewerblichen Errungenschaften dieses Landes enthüllt, wird eine besonders volkstümliche Note in Gestalt zweier typisch regionaler Chalets die Besucherschaft anziehen. Diese Häuser werden im Freien erstellt und werden eine vollständige und überaus sehenswerte Innenausstattung erhalten.*

*Die Tschechoslowakei ist — wie es der Pavillon von Beaulieu besonders eindringlich in Erinnerung rufen wird — ein Fremdenverkehrsland erster Ordnung, sowohl für die Kunstliebhaber als auch für die Ferien- und Urlaubsleute. Die Stadt Prag, deren internationale Musikfestivals europäischen Ruf geniessen, ist, wie Goethe in seiner Beschreibung der alten Hauptstadt Böhmens hervorgehoben hat, das schönste Schmuckstück unter den schönsten Städten der Welt. Aber wir denken nicht nur an die zahlreichen Denkmäler, an die Museen, die Galerien, das fortwährende kulturelle Leben Prags. Wir dürfen nicht übersehen, was uns das Hinterland alles zu bieten hat, ein Gebiet, das eine wahre Fundgrube historischer Schätze darstellt.*

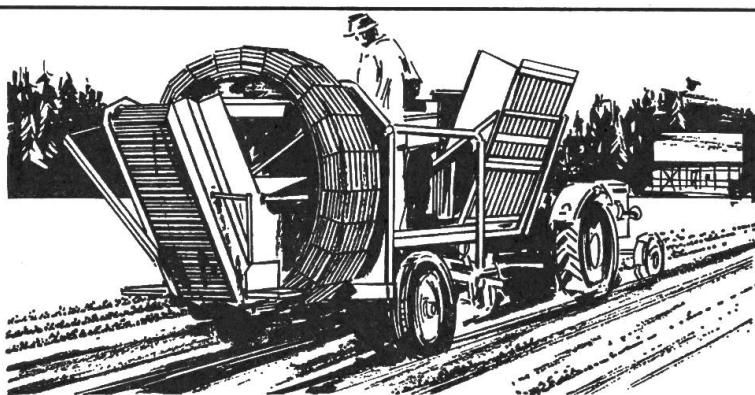
*Erinnern wir doch an das Reizvolle der tschechischen Wälder, an die Bergseen, die Natur-Reservate, die Besonderheiten des Volksbrauchtums in Mähren, die Heilbäder. Der Ehrenpavillon in Lausanne wird die gegenwärtige Entwicklung dieser Nation unter ihren verschiedenst gearteten Gesichtspunkten darlegen, wird die Kunstschatze der Vergangenheit, die modernen industriellen und kommerziellen Verwirklichungen enthalten. Die Schweiz unterhält sehr rege Wirtschafts- und Handelsbeziehungen mit der Tschechoslowakei. Damit erhält diese offizielle Ausstellung, die im grossen Pavillon über den Haupteingang eröffnet werden wird, noch vermehrten Wert.*

### **Enge Beziehungen zwischen Mexiko und der Schweiz**

*Der Ehrenpavillon Mexikos wird den Eindruck eines in vollem Aufschwung befindlichen Landes und seiner Städte Mexico, Acapulco, Guadalajara u. a. ver-*

mitteln. Die gegenwärtigen Schlüsselsektoren dieses Landes werden durch die Landwirtschaft und die Transportindustrie vertreten. Der Bezirk Rio Colorado, im Mexicali-Tal, ist eine der produktivsten Gegenden. Die zum grossen Teil für den Export bestimmten Ernten werden aussergewöhnlich ergiebig. Mexiko schickt sich an, mehr als 2100 km Strassen, die für den ständig zunehmenden Verkehr notwendig sind, zu verbessern.

Diese wenigen Hinweise zeigen auf, dass der mexikanische Pavillon ebenso deutlich den Akzent auf die gewerbliche Seite der Landwirtschaft legt, wie er auch die im Lande unternommene finanzielle und kommerzielle Anstrengungen hervorheben wird. Im Pavillon des 50. Comptoir Suisse wird augenfällig werden, in welchem Ausmass sich die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Mexiko und der Schweiz entwickeln, und dies umso mehr, als sich unser Handelsaustausch mit diesem Land in ständigem Ausbau befindet. Unsere Uhrenfabrikanten widmen dem mexikanischen Markt steigendes Interesse. Die schweizerische Ausfuhr nach diesem Lande nimmt an Umfang zu, aber auch die Erzeugnisse Mexikos finden in der Schweiz einen sehr günstigen Anklang. Daraus ergibt sich, dass die Anwesenheit Mexikos in Beaulieu für die zwischen unseren beiden Ländern sich entwickelnden engen Kontakte sehr aufschlussreich zu werden verspricht. S.P.



## Interessiert am Fortschritt?

Für kartoffelbauende Betriebe die neuen Sammelroder

### WISENT R

RB mit Bunker · RL mit Ladefläche · RW mit Wagenladeband.

Neuartige Sieb- und Trennorgane, hervorragender Schutz gegen Beschädigungen, betriebssicher einzusetzen in allen Kartoffelböden.

Wir führen Sammelroder WISENT und sorgen für Ihre fachgerechte Betreuung.



Maschinenfabrik 4112 Bättwil bei Basel Tel. 061 - 75 11 11  
Generalvertreter der Firma Gebr. Hagedorn + Co.